

LEGE nr. 114 din 15 iunie 2011

pentru ratificarea Convenției europene privind suprimarea cerinței legalizării pentru documentele întocmite de agenții diplomatici și funcționarii consulari, adoptată la Londra la 7 iunie 1968 și semnată de România la Strasbourg la 21 mai 2010

EMITENT: PARLAMENTUL

PUBLICAT ÎN: MONITORUL OFICIAL nr. 470 din 5 iulie 2011

Data Intrării în vigoare: 08 Iulie 2011

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

ARTICOL UNIC

Se ratifică Convenția europeană privind suprimarea cerinței legalizării pentru documentele întocmite de agenții diplomatici și funcționarii consulari, adoptată la Londra la 7 iunie 1968 și semnată de România la Strasbourg la 21 mai 2010.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
ROBERTA ALMA ANASTASE

PREȘEDINTELE SENATULUI
MIRCEA-DAN GEOANĂ

București, 15 iunie 2011.

Nr. 114.

CONVENȚIE EUROPEANĂ

privind suprimarea cerinței legalizării pentru documentele întocmite de agenții diplomatici și funcționarii consulari, adoptată la Londra la 7 iunie 1968*)

*) Traducere.

Statele membre ale Consiliului Europei, semnatare ale prezentei convenții, având în vedere că scopul Consiliului Europei este de a realiza o mai strânsă uniune între membrii săi,

ținând seama că relațiile dintre statele membre, precum și relațiile dintre agenții diplomatici și funcționarii consulari ai acestora sunt tot mai mult bazate pe încredere reciprocă,

luând în considerare că suprimarea legalizării este de natură să consolideze legăturile dintre statele membre, prin crearea posibilității de a utiliza documentele străine în același mod ca și documentele care provin de la autoritățile naționale,

convinse de necesitatea de suprimare a cerinței legalizării documentelor întocmite de agenții lor diplomatici și funcționarii consulari,

au convenit după cum urmează:

ART. 1

În sensul prezentei convenții, legalizarea înseamnă numai acea formalitate care atestă autenticitatea semnăturii pe un document, calitatea în care persoana care a semnat un astfel de document a acționat și, după caz, identitatea sigiliului și a ștampilei aplicate pe un astfel de document.

ART. 2

1. Prezenta convenție se aplică documentelor întocmite de agenții diplomatici și funcționarii consulari ai unei părți contractante, care acționează în calitatea lor oficială și în exercitarea atribuțiilor lor pe teritoriul oricărui stat, și care urmează să își producă efectele:

a) fie pe teritoriul altei părți contractante;

b) fie înaintea unor agenți diplomatici și funcționari consulari ai altei părți contractante, care își exercită atribuțiile pe teritoriul unui stat care nu este parte la prezenta convenție.

2. Prezenta convenție se aplică, de asemenea, certificatelor oficiale, cum ar fi cele care probează înregistrarea unui document sau a faptului că acesta a existat la o anumită dată certă, precum și autentificărilor de semnătură, efectuate de agenții diplomatici și funcționarii consulari cu privire la documente, altele decât cele menționate la alin. 1.

ART. 3

Părțile contractante exceptează de la cerința legalizării documentele care fac obiectul prezentei convenții.

ART. 4

1. Fiecare parte contractantă va lua măsurile necesare pentru ca autoritățile sale naționale să nu procedeze la efectuarea de legalizări în cazurile în care prezenta convenție suprimă cerința legalizării.

2. Părțile contractante vor asigura condițiile necesare pentru ca, în cazul în care acest lucru este necesar, să se procedeze la verificarea autenticității documentelor care fac obiectul prezentei convenții. Astfel de verificări nu vor fi supuse niciunei taxe sau altor forme de plată și vor fi efectuate cu celeritate.

ART. 5

În relațiile dintre părțile contractante, prezenta convenție va prevala în raport cu dispozițiile oricărui alt tratat, altei convenții sau altui acord care prevede ori va prevedea legalizarea semnăturii agenților diplomatici și funcționarilor consulari, calitatea în care aceștia au acționat cu ocazia semnării unui document și, după caz, identitatea sigiliului și a ștampilei aplicate pe document.

ART. 6

1. Prezenta convenție este deschisă spre semnare statelor membre ale Consiliului Europei. Ea va fi supusă ratificării sau acceptării. Instrumentele de ratificare sau acceptare vor fi depozitate la secretarul general al Consiliului Europei.

2. Prezenta convenție intră în vigoare în termen de 3 luni de la data depozitării celui de-al treilea instrument de ratificare sau acceptare.

3. Pentru un stat semnatar care ratifică sau acceptă ulterior prezenta convenție, aceasta va intra în vigoare în termen de 3 luni de la data depunerii instrumentului de ratificare sau acceptare.

ART. 7

1. După intrarea în vigoare a prezentei convenții, Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei poate invita orice stat care nu este membru al Consiliului Europei să adere la prezenta convenție.

2. Aderarea se va realiza prin depunerea la secretarul general al Consiliului Europei a instrumentului de aderare, care va intra în vigoare în termen de 3 luni de la data depunerii.

ART. 8

1. Fiecare parte contractantă poate, cu ocazia semnării sau depunerii instrumentului de ratificare, acceptare ori aderare, să desemneze teritoriul sau teritoriile în care se aplică prezenta convenție.

2. Fiecare parte contractantă poate, printr-o declarație adresată secretarului general al Consiliului Europei, efectuată cu ocazia depunerii instrumentului de ratificare, acceptare ori aderare sau la orice alt moment ulterior, să extindă aplicarea prezentei convenții la orice alt teritoriu ori teritorii stipulate în declarație și pentru ale căror relații internaționale este responsabilă sau în numele căroră este autorizată să acționeze.

3. Orice declarație efectuată în conformitate cu alineatul precedent poate fi retrasă, cu privire la orice teritoriu stipulat în respectiva declarație, în conformitate cu procedura stabilită la art. 9.

ART. 9

1. Prezenta convenție este încheiată pe durată nedeterminată.

2. Fiecare parte contractantă, în ceea ce o privește, poate denunța prezenta convenție printr-o notificare adresată secretarului general al Consiliului Europei.

3. Denunțarea va intra în vigoare în termen de 6 luni de la data primirii de către secretarul general a respectivei notificări.

ART. 10

Secretarul general al Consiliului Europei va notifica statele membre ale Consiliului și orice alt stat care a aderat la prezenta convenție cu privire la:

- a) orice semnare;
- b) orice depunere a unui instrument de ratificare, acceptare sau aderare;
- c) orice dată de intrare în vigoare a prezentei convenții;
- d) orice declarație primită în conformitate cu prevederile art. 8;
- e) orice notificare primită în conformitate cu prevederile art. 9, precum și data la care denunțarea intră în vigoare.

Drept care, subsemnații, împuterniciți în mod corespunzător, au semnat prezenta convenție.

Încheiată la Londra la 7 iunie 1968, în limbile engleză și franceză, ambele texte fiind egal autentice, într-un singur exemplar, care va fi depozitat în arhiva Consiliului Europei.

Secretarul general al Consiliului Europei va transmite copii certificate fiecărui stat semnatar sau acceptant al prezentei convenții.
